

Informativo

GARAPA

TEL:0276-63-3111(Ramal 212) FAX:0276-63-3921
E-mail: kokusai@town.oizumi.gunma.jp

PREFEITURA DE OIZUMI
SEÇÃO DE DIVULGAÇÃO&INTERNACIONAL
Setor Internacional&Integração



10 25 / OUTUBRO / 2009

CAMPANHA CONTRA O USO ABUSIVO DE DROGAS E ENTORPECENTES

PERÍODO DA CAMPANHA ~ ~ 1º DE OUTUBRO A 30 DE NOVEMBRO 2009 ~ ~

As consequências do uso abusivo de drogas, entorpecentes e maconha já são bem conhecidas por todos, mas a maioria pensa estar isenta dos seus males por não consumir a droga.

Você, não usuário, pode estar salvo das consequências salutares que a droga causa, mas não está salvo dos crimes e delitos que os drogados ocasionam nos momentos de alucinação. De repente, você e sua família podem ser envolvidos.

O intuito dos dirigentes da Província de Gunma é conscientizar a população de que a existência da droga é um perigo para toda a comunidade, e que é preciso a união das forças e opiniões para erradicá-la de nosso convívio.

Os entorpecentes introduzidos no corpo agem diretamente no Sistema Nervoso Central, causando uma falsa sensação de conforto e de alegria, dando a impressão de que os seus problemas foram solucionados, juntamente com o alívio do cansaço.

Mas este bem-estar é momentâneo e, após o efeito, a pessoa se sente mais cansada, frustrada e deprimida, fazendo-a mergulhar nas drogas para fugir destas sensações desagradáveis.

E é nesta hora que a pessoa cai na armadilha: para obter o mesmo efeito, é preciso aumentar a dosagem da droga, pois o organismo se adapta facilmente a estas substâncias. E assim se instala o círculo vicioso.

É neste estágio que o perigo da droga pode chegar até a sua casa. Nos momentos de alucinação, o drogado pode atear fogo, ferir, molestar, matar um ente querido seu. Ou pode ser assaltado por um deles, na ânsia de obter dinheiro para comprar mais droga.

Como agem os ESTIMULANTES E ENTORPECENTES no organismo

Segundo o código de narcóticos, os compostos que contém fenilamino-propano (mais comum como anfetamina) e fenilmetilaminopropano (metanfetamina) são considerados drogas de uso ilegal.

Onde consultar:

Qualquer assunto que esteja relacionado aos entorpecentes, dependência química (calmantes, analgésico, maconha, etc.), você poderá fazer consultas nas seguintes instituições:

- Kokoro no Kenkou Center ☎: 027-263-1156
- Tatebayashi Hoken Fukushi Jimusho ☎ 0276-72-3230
- Kencho Yakumu Ka ☎: 027-226-2665

目次

| | |
|-------------------------|---|
| 麻薬覚せい剤乱用防止について | 1 |
| 延長窓口と日曜窓口のご案内 | 1 |
| 納期のお知らせ | 1 |
| 平成22年度町立保育園園児募集 | 2 |
| 焼きまんじゅうづくり実施 | 2 |
| 親子消防体験教室 | 2 |
| 救命講習 | 2 |
| 保健福祉祭り | 2 |
| 大泉町の「総合計画」策定のためのアンケート調査 | 2 |
| いずみの杜行事・教室案内 | 3 |
| ぐんまこどもの国工房・陶芸教室の案内 | 3 |
| シルバー人材センター主催パソコン講習 | 3 |
| 勤労者キムチ作り教室 | 3 |
| 保健カレンダー | 4 |
| 日曜・祝日当番医 | 4 |
| 新型インフルエンザの予防について | 4 |



FUNCIONAMENTO EXCLUSIVO DO BALCÃO DE FINANÇAS (ARRECAÇÃO)

A Seção de Finanças (Arrecadação de Impostos: balcão 7) estará funcionando nos dias e horários prescritos ao lado, a fim de atender os moradores que não podem comparecer à Prefeitura no horário comercial durante os dias da semana.

O balcão funcionará para poder pagar os seus impostos ou para fazer consultas de parcelamento.

Lembrete e vencimento do Imposto Municipal

| Espécie | Parcela | Vencimento |
|------------------------------|---------|-------------|
| Imposto Provisório-municipal | 3ª | 30/novembro |
| Imposto Seguro Saúde Federal | 5ª | |

**Todas as quartas-feiras :
Dias : 4, 11, 18 e 25 de novembro
Aberto até às 19:15 hs**

**Terceiro domingo do mês :
Dia 15 de novembro
Aberto das 8:30 às 17:15 hs**

INSCRIÇÃO PARA OS JARDINS DE INFÂNCIA MUNICIPAIS (HOIKUEN) 2010

Os pais que quiserem colocar os seus filhos nos Jardins de Infância da cidade em abril de 2010 podem procurar o Setor de Assistência Social e Assuntos Infantis, dentro Centro Geral de Assistência Social e de Saúde (atrás do antigo Hoken Center), no período abaixo:

Período da inscrição: 2 a 30 de novembro

Famílias que podem fazer a inscrição:

- Pais que trabalham fora
- Mãe grávida ou prestes a dar à luz
- Familiares doentes que necessitam de cuidados intensivos o dia todo
- Famílias em recuperação pós-catástrofe

Idade aceita:

De 0 ano até atingir a idade para o ensino escolar (6 anos)

Jardins de Infância da cidade:

| JARDIM DE INFÂNCIA | ENDEREÇO |
|--------------------|--------------------|
| Minami Hoikuen | Sengoku 1-6-18 |
| Kita Hoikuen | Kamikoizumi 1014-1 |
| Nishi Hoikuen | Furugori 447 |
| Miyoshi Hoikuen | Yoshida 956 |
| Sakata Hoikuen | Sakata 850-1 |
| Angel Hoikuen | Shimo Koizumi 410 |



Solicitação: Formulário de inscrição (acessível no Centro Geral de Assistência Social e de Saúde, Setor de Assuntos Infantis), preencher e anexar os devidos comprovantes de trabalho e pagamento salarial

Informações: no Setor de Assistência Social e Assuntos Infantis pelo telefone 0276-62-2121

CONFEÇÃO DE YAKI MANJU

Comida típica da Província de Gunma

Dias: ① Dia: 12 de dezembro (sab) ou

② Dia: 13 de dezembro (dom)

(Será realizado mesmo com chuva)

Horário: 9:00 às 13:30 hs

Local: Gunma Kenritsu Tomo Shonen Shizen no Iê

Alvo: famílias e público em geral (crianças que não entraram no primário devem estar acompanhados de seus responsáveis)

Vagas: 80 pessoas/por turma

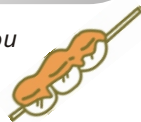
Atividade: confecção de espeto, confecção de manju, etc

Custo: 800 yenes (alunos do primário=700 yenes) (Incluso almoço, seguro contra acidente)

Levar: luvas, toalhinha, avental

Inscrição: a partir de 7 de novembro, diretamente na instituição:

Gunma Tomo Shonen Shizen no Iê
End. Ota-shi Yabuzuka -cho 3657
Ou pelo telefone 0277-78-5666



CORPO DE BOMBEIRO "Atividade para Pais&Filhos"



Data: 8 de novembro (dom)

Horário: 9:30 às 11:30 hs

Local: Corpo de Bombeiro de Oizumi
Oizumi Machi Yorikido 614-1

Conteúdo: experiência de um bombeiro, experimentar subir em um carro de bombeiro (com escada magirus), quem grita mais alto, andar em um mini carro de bombeiro, experimentar como é estar em uma casa enfumaçada.

Alvo: trabalhadores ou moradores de Oizumi acompanhados de seu filho

Aos interessados, compareçam no Corpo de Bombeiro de Oizumi, no dia e horário acima prescritos.

※ Se chover, será cancelado.

Informações: Corpo de Bombeiro, Depto Geral, Setor de Prevenção, telefone 62-3119.

CURSO DE PRIMEIROS SOCORROS

Data: 15 de novembro (dom)
das 9:00 hs às 12:00 hs

Local: Corpo de Bombeiro de Ota
End. Ota-shi Izuka-cho 87-1

Conteúdo: reanimação cardio-pulmonar, primeiros socorros, manuseio do AED, etc.

Vagas: 20 pessoas

Alvo: moradores, trabalhadores ou estudantes (a partir do ginásio) de Oizumi e Ota

Custo: Gratuito

Inscrições e Informações: Corpo de Bombeiro
Região Tobu 0276-37-2119

Será entregue uma carteirinha de conclusão após o Curso. As aulas são ministradas em japonês.



FESTIVAL DA SAÚDE E ASSISTÊNCIA SOCIAL

Datas: 21 de novembro (sab) 10:00 às 16:00 hs
22 de novembro (dom) 10:00 às 15:00 hs

Local: Centro Cultural Bunka Mura

Atividades:

- Exposições, palestras e eventos relacionados à saúde.
- No domingo, Exame de Osteoporose (para as 100 primeiras pessoas)
- Demonstração do cão guia para deficientes auditivos
- Bazar
- Barraquinhas de comida
- Consulta sobre saúde com médicos, odontológicos e farmacêuticos, etc.

PESQUISA PARA MELHORIA DA CIDADE

No final de outubro, Oizumi estará realizando uma pesquisa de "Planejamento Geral" para a melhoria da cidade e quer ouvir sua opinião!

Esta pesquisa será enviada aos moradores japoneses e estrangeiros da cidade de forma aleatória.

Contamos com a sua colaboração no preenchimento e envio desta pesquisa.

Sua palavra é muito valiosa!

IZUMI NO MORI

Tel: 0276-20-0035

ILUMINAÇÃO NATALINA

- Período:** 17 de novembro a 27 de dezembro
- Horário:** 16:30 às 22:00 hs
- Local:** Izumi no Mori (Estacionamento lado leste da instituição)

As inscrições das aulas abaixo iniciam-se no dia 4 de novembro. Tem como público-alvo moradores ou trabalhadores de Oizumi.



AULA DE AERÓBICA

- Datas:** 1, 8 e 15 de dezembro (terças)
Horário da manhã : 10:00~11:00 hs
Horário da noite : 19:30~20:30 hs
- Vagas:** 25 pessoas/turma
- Custo:** 1.200 yenes

AULA DE AQUABICS

- Datas:** 2, 9 e 16 de dezembro (quartas)
Horário da manhã : 10:30 ~11:30 hs
Horário da noite : 19:30~20:30 hs
- Vagas:** 20 pessoas/turma
- Custo:** 1.500 yenes

AULA DE AQUA BODY MAKE

- Datas:** 4, 11 e 18 de dezembro (sextas)
Horário : 10:30 ~11:30 hs
- Vagas:** 20 pessoas
- Custo:** 1.500 yenes



AULA DE NATAÇÃO (PRINCIPIANTES)

- Datas:** 1, 8, 15 e 22 de dezembro (terças)
- Horário:** 13:30 ~ 14:30 hs
- Vagas:** 20 pessoas
- Custo:** 2.000 yenes



AULA DE IOGA (LEVE)

- Datas:** 3, 10, 17 e 24 de dezembro (quintas)
- Horário:** 10:30 ~ 11:30 hs
- Vagas:** 20 pessoas
- Custo:** 1.600 yenes



AULA DE TAIKYOKUKEN

- Datas:** 3, 10, 17 e 24 de dezembro (quintas)
- Horário:** 14:00 ~ 15:30 hs
- Vagas:** 25 pessoas
- Custo:** 1.600 yenes



AULA DE IOGA (RELAXAMENTO)

- Datas:** 4, 11, 18 e 25 de dezembro (sextas)
- Horário:** 20:30 ~ 21:30 hs
- Vagas:** 20 pessoas
- Custo:** 1.600 yenes

CONFECÇÃO DE SHIPPOUYAKI (CLOISONNÉ - ACESSÓRIO ESMALTADO)

- Data:** 26 de novembro (quinta)
- Horário:** 19:00 ~ 21:00 hs
- Vagas:** 16 pessoas
- Custo:** 900 yenes (incluso material)

CONFECÇÃO DE ARRANJO FLORAL TÍPICO PARA O ANO NOVO

- Data:** 4 de dezembro (sexta)
- Horário:** a partir das 10:30 hs
- Vagas:** 20 pessoas
- Custo:** 3.300 yenes (incluso material)

CULINÁRIA MASCULINA (CONFECÇÃO DE SOBÁ)

- Data:** 6 de dezembro (domingo)
- Horário:** 10:00 ~ 12:00 hs
- Vagas:** 10 pessoas
- Custo:** 1.300 yenes (incluso material)



GUNMA KODOMO NO KUNI

Tel: 0276-22-1767

CONFECÇÃO DE ANIMAL DO ANO (signo do zodíaco oriental)

- Data:** 8 de novembro (dom)
Turma da manhã : 10:30~12:00 hs
Turma da tarde : 13:30~15:00 hs
- Vagas:** 20 pessoas/turma
- Custo:** Estudante: 1.000 yenes
Adulto : 1.500 yenes
- Alvo:** alunos a partir do primário (6 anos)
(Os alunos de 1ª a 3ª série devem estar acompanhados de seus responsáveis)



CONFECÇÃO DE ENFEITE NATALINO

- Data:** 22 de novembro (dom)
- Horário:** 10:00 às 15:00 hs
- Alvo:** alunos a partir do primário (6 anos)
(Os alunos de 1ª a 3ª série devem estar acompanhados de seus responsáveis)
- Vagas:** 10 pessoas (por ordem de inscrição)
- Custo:** 1.000 yenes



CONFECÇÃO DE VASO DE CERÂMICA

- Data:** 2 de dezembro (dom)
Turma da manhã : 10:30~12:00 hs
Turma da tarde : 13:30~15:00 hs
- Vagas:** 6 pessoas/turma
- Custo:** 2.500 yenes
- Alvo:** adultos



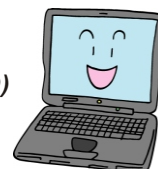
CURSO DE COMPUTAÇÃO PARA A 3ª IDADE

■ INTRODUÇÃO AO WORD

- Datas:** 19 e 20 de novembro

■ CONFECÇÃO DE NENGAJO (CARTÃO POSTAL DE ANO NOVO)

- Datas:** 3 e 4 de dezembro
- Horário:** 9:30~12:00 hs
- Local:** Izumi no Mori, 2º andar
- Vagas:** 10 pessoas /curso (por ordem de inscrição)
- Custo:** gratuito (material à parte: 500 yenes)
- Inscrição:** até dia 6 de novembro no Centro da 3ª idade (Silver Jinzai Center)
- Informações:** pelo telefone 61-2230.



CONFECÇÃO DE KIMUCHI (CONSERVA DE ACELGA)

- Data:** 13 de dezembro (dom)
- Horário:** 9:30 ~12:30 hs
- Local:** Salão Público de Oizumi (Oizumi Kouminkan)
- Alvo:** trabalhadores e moradores de Oizumi
- Vagas:** 30 pessoas
- Custo:** 1.500 yenes
- Inscrição:** de 2 a 13 de novembro na Prefeitura de Oizumi, Seção de Economia, Setor de Promoção Comercial (Shoukou Shinkou Group).
Informações pelo telefone: 63-3111 (Ramal 137)



CALENDÁRIO CENTRO DE SAÚDE Tel: 0276-62-2121

| MÊS | DIA | SEM | ESPECIFICAÇÃO | LOCAL | ALVO | HORÁRIO |
|----------|-----|---|--|-----------------------|-------------------------|---------------|
| Novembro | 2 | seg | Consulta sobre Saúde | C. Saúde | Aos interessados | 9:30 ~ 11:00 |
| | 9 | seg | Consulta sobre Saúde | " | " | " |
| | 10 | ter | Orientação ao Casal | " | Mães de 1.gestação | 13:00 ~ 16:00 |
| | | | Vacinação Poliomielite | " | 1.6.2008 ~ 15.7.2008 | 13:00 ~ 14:00 |
| | 11 | qua | Consulta Infantil | " | Aos convocados | 9:30 ~ 14:00 |
| | | | Vacinação Poliomielite | " | 16.7.2008 ~ 31.8.2008 | 13:00 ~ 14:00 |
| | | | Consulta psiquiátrica | " | Aos interessados | 13:30 ~ 15:30 |
| | 12 | quí | Vacinação Poliomielite | " | 1.9.2008 ~ 15.10.2008 | 13:00 ~ 14:00 |
| | 13 | sex | Vacinação Poliomielite | " | 16.10.2008 ~ 30.11.2008 | " |
| | 16 | seg | Orientação sobre Saúde | " | Aos interessados | 9:30 ~ 11:00 |
| | | | Vacinação Poliomielite | " | 1.12.2008 ~ 31.1.2009 | 13:00 ~ 14:00 |
| | 17 | ter | Vacinação Poliomielite | " | 1.2.2009 ~ 31.3.2009 | " |
| | | | Orientação ao Casal | " | Mães de 1.gestação | 13:00 ~ 16:00 |
| | 18 | qua | Vacinação Poliomielite | " | 1.4.2009 ~ 31.5.2009 | 13:00 ~ 14:00 |
| | 19 | quí | Exame Odontológico dos 2 anos de idade | " | 1.10.2007 ~ 31.10.2007 | 13:00 ~ 13:30 |
| | 21 | sab | Festival da Saúde e Assistência Social | Bunka Mura | Moradores da cidade | 10:00 ~ 16:00 |
| | 22 | dom | | | | 10:00 ~ 15:00 |
| | 24 | ter | Exame Clínico dos 4 meses de idade | C. Saúde | 1.7.2009 ~ 31.7.2009 | 12:45 ~ 13:15 |
| 25 | qua | Exame Clínico dos 3 anos de idade | " | 1.8.2006 ~ 31.8.2006 | " | |
| 26 | quí | Exame Clínico de um ano e seis meses de idade | " | 21.4.2008 ~ 20.5.2008 | " | |
| 27 | sex | Exame Clínico dos 7 meses de idade | " | 1.4.2009 ~ 30.4.2009 | " | |

PLANTÃO MÉDICO Sábados, Domingos e Feriados

| DATA | | | CLÍNICO GERAL | | PEDIATRIA | OTORRINOLARINGOLOGIA | ODONTOLOGIA |
|----------|-----|-----|-------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------------|---|
| MÊS | DIA | SEM | OIZUMI | OURA | | | |
| Outubro | 25 | Dom | Mashimo lin Tel: 62-2025 | Hospital de alergia e Doenças Respiratórias de Gunma Tel: 88-5678 | Kamio lin Tel: 75-1288 | | |
| Novembro | 1 | Dom | Mayuzumi lin Tel: 63-7800 | Kobayashi lin Tel: 88-8278 | Kobayashi lin Tel: 88-8278 | Imamura Clinic Tel: 70-2221 | Centro de Tratamento Odontológico Tel: 73-8818 |
| | 3 | Ter | Takaqui lin Tel: 62-6611 | | Sakura Clinic Tel: 72-3855 | | |
| | 8 | Dom | Yuzawa lin Tel: 62-2209 | Fujiwara lin Tel: 88-7797 | Koyanagi lin Tel: 80-2220 | | |
| | 15 | Dom | Mizuho Clinic Tel: 20-1122 | Tanuma lin Tel: 88-9223 | Takei lin Tel: 76-2525 | ItakuraClinic Tel: 80-4333 | |
| | 22 | Dom | Fuji Clinic Tel: 20-1971 | Kanamaru lin Tel: 88-3200 | Yokota lin Tel: 72-0255 | | |
| | 23 | Seg | Masuda lin Tel: 62-5535 | | Masuda lin Tel: 62-5535 | | |
| | 29 | Dom | Suda lin Tel: 63-1414 | Goto Clinic Tel: 70-2233 | Hoshino Clinic Tel: 70-7200 | Kawata lin Tel: 72-3314 | |

Domingos e feriado, o Hospital de Tatebayashi estará de plantão ☎72-3140
 Informações sobre hospitais abertos ☎45-7799 (noites e em pequenas emergências)



SAIBA COMO SE PREVENIR DA INFLUENZA A(H1N1)



Como é transmitida a Influenza A(H1N1)
 A Influenza A(H1N1) é uma doença respiratória aguda e a transmissão ocorre de pessoa para pessoa, principalmente por meio de tosse, espirro ou contato com secreções respiratórias de pessoas infectadas. É necessário tratar deste tipo de Influenza com calma e baseando-se em informações corretas. Recomendamos que adotem as precauções necessárias para evitar o contágio e prestem atenção nos itens a seguir para evitar que a doença se propague.
Sintomas da Influenza: Sintomas similares ao da Influenza comum, febre alta, falta de apetite, tosse, cansaço, etc.
 Pode apresentar também sintomas como: muco nasal, dor de cabeça, dor de garganta, vômito e até diarreia.
 Se apresentar febre alta repentina, ligue antes a uma instituição médica ou ao Centro de Saúde, e siga as instruções em casos de consulta médica.

Saiba como se prevenir da gripe adotando medidas simples, como:



Lavar as mãos frequentemente com água e sabão, especialmente depois de tossir ou espirrar



Fazer gargarejo frequentemente

Pessoas com qualquer tipo de gripe devem evitar ambientes fechados e aglomeração de pessoas. Ao tossir ou espirrar, cobrir o nariz e a Boca com um lenço descartável. Previna-se usando máscara.

